

[ HYGCEN AUSTRIA GMBH | WERKSGELÄNDE 28 | 5500 BISCHOFSHOFEN ]

Meditrade GmbH  
Medipark 1  
83088 Kiefersfelden  
Deutschland

Akkreditierte  
Prüfstelle nach  
ÖNORM EN ISO 17025



Bischofshofen, 23.07.2020

## **Prüfbericht / test report B 25147**

Labor-Nr. / <i>identification of the test laboratory:</i>	B 25147
Prüfprodukt / <i>test product:</i>	REF 80-902, OP-Maske, 3-lagig, TYP IIR, Lieferant 88250
Musterbezeichnung / <i>sample designation:</i>	REF 80-902, OP-Maske, Suavel Protec
Chargen-Bez. / <i>batch number:</i>	04010720
Auftraggeber / <i>ordered by:</i>	Meditrade GmbH
Auftragsdatum / <i>date of order:</i>	2020-07-17
Materialeingang / <i>date of delivery:</i>	2020-07-20
Prüfzeitraum / <i>period of analysis:</i>	2020-07-21 bis / to 2020-07-23
Prüfbedingungen / <i>test conditions:</i>	Die Prüfung erfolgte im Anlieferungszustand. / <i>The test was done in the delivery state.</i>
Prüfauftrag / <i>test order:</i>	Medizinische Gesichtsmasken - Anforderungen und Prüfverfahren / <i>Medical face masks - Requirements and test methods</i> EN 14683:2019+AC:2019

Prüfmethoden / *test methods*:

SOP 13-002

Bakteriellen Filtrationsleistung (BFE) / *bacterial filtration efficacy (BFE)*

EN 14683 Anhang / *annex B*

SOP 13-003

Bestimmung der Widerstandsfähigkeit gegen Flüssigkeitsspritzer (Splash-Test) / *test method for the splash resistance of facemasks (splash test)*

ISO 22609

SOP 07-014

Mikrobiologische Reinheit /

*Determination of a population of micro-organisms*

EN ISO 11737-1

**Ergebnis der Prüfung der Filterwirksamkeit für Bakterien für Masken / test results of bacterial filtration efficacy of masks**  
**EN 14683 / SOP 13-002**

Information: 5.2.2 der EN 14683:2019+AC:2019

<b>Prüfprodukt / test product:</b>	REF 80-902, OP-Maske, 3-lagig, TYP IIR, Lieferant 88250
<b>Prüfdatum / date of testing:</b>	2020-07-21
<b>Anzahl der Prüfkörper / number of samples:</b>	5
<b>Volumenfluss / volume flow:</b>	28.3 l/min
<b>Größe der Prüfkörper / sample size:</b>	10cm x 10cm
<b>Geprüfter Bereich des Prüfkörpers / sample area tested:</b>	50 cm <sup>2</sup>
<b>Prüfkeim / test strain:</b>	<i>Staphylococcus aureus</i> ATCC 6538
<b>KBE der Ausgangskeimsuspension / cfu of test suspension:</b>	3.09 x 10 <sup>5</sup> /ml
<b>Inkubation / incubation:</b>	48 h bei / at 36 ± 1 °C
<b>Raumtemperatur / room temperature:</b>	22.0 °C
<b>Luftfeuchte / relative humidity:</b>	44 %

**Ergebnis der Prüfung der Filterwirksamkeit für Bakterien für Masken / test results of bacterial filtration efficacy of masks**  
**EN 14683 / SOP 13-002**

Gezählte KBE/Platte / *counted cfu per plate*

	Ebene 1 KBE/Platte level 1 <i>cfu/plate</i>	Ebene 2 KBE/Platte level 2 <i>cfu/plate</i>	Ebene 3 KBE/Platte level 3 <i>cfu/plate</i>	Ebene 4 KBE/Platte level 4 <i>cfu/plate</i>	Ebene 5 KBE/Platte level 5 <i>cfu/plate</i>	Ebene 6 KBE/Platte level 6 <i>cfu/plate</i>	KBE gesamt <i>total cfu</i>
PK1	400	400	353	304	137	323	<b>1917</b>
PK2	400	377	318	272	153	320	<b>1840</b>
NK	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>

Gezählte KBE/Platte nach Umrechnung mit „Positive hole conversion table“ /  
*Counted cfu per plate after conversion with “positive hole conversion table”*

	Ebene 1 KBE/Platte level 1 <i>cfu/plate</i>	Ebene 2 KBE/Platte level 2 <i>cfu/plate</i>	Ebene 3 KBE/Platte level 3 <i>cfu/plate</i>	Ebene 4 KBE/Platte level 4 <i>cfu/plate</i>	Ebene 5 KBE/Platte level 5 <i>cfu/plate</i>	Ebene 6 KBE/Platte level 6 <i>cfu/plate</i>	KBE gesamt <i>total cfu</i>
PK1	400	400	857	571	168	659	<b>3055</b>
PK2	400	377	634	456	193	644	<b>2704</b>
NK	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>

Gezählte KBE/Platte / *counted cfu per plate*

Probe / <i>sample</i>	Ebene 1 KBE/Platte level 1 <i>cfu/plate</i>	Ebene 2 KBE/Platte level 2 <i>cfu/plate</i>	Ebene 3 KBE/Platte level 3 <i>cfu/plate</i>	Ebene 4 KBE/Platte level 4 <i>cfu/plate</i>	Ebene 5 KBE/Platte level 5 <i>cfu/plate</i>	Ebene 6 KBE/Platte level 6 <i>cfu/plate</i>	KBE gesamt <i>total cfu</i>
1	0	0	0	0	0	3	<b>3</b>
2	0	0	0	0	0	3	<b>3</b>
3	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>
4	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>
5	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>

Gezählte KBE/Platte nach Umrechnung mit „Positive hole conversion table“ /  
*Counted cfu per plate after conversion with “positive hole conversion table”*

Probe / <i>sample</i>	Ebene 1 KBE/Platte level 1 <i>cfu/plate</i>	Ebene 2 KBE/Platte level 2 <i>cfu/plate</i>	Ebene 3 KBE/Platte level 3 <i>cfu/plate</i>	Ebene 4 KBE/Platte level 4 <i>cfu/plate</i>	Ebene 5 KBE/Platte level 5 <i>cfu/plate</i>	Ebene 6 KBE/Platte level 6 <i>cfu/plate</i>	KBE gesamt <i>total cfu</i>
1	0	0	0	0	0	3	<b>3</b>
2	0	0	0	0	0	3	<b>3</b>
3	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>
4	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>
5	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>

**Legende / legend:**

- KBE / cfu = Kolonie bildende Einheiten / *colony forming units*
- PK = Positivkontrolle / *positive control*
- NK = Negativkontrolle / *negative control*

**Bewertung der Filterwirksamkeit / rating of bacterial filtration efficacy**  
**EN 14683 / SOP 13-002**

<b>Probe / sample</b>	<b>Filterwirksamkeit filtration efficacy [%]</b>
1	99.90
2	99.90
3	100
4	100
5	100
<b>Mittelwert mean value</b>	<b>99.96%</b>

Berechnungsformel / calculation formula:  $B = \frac{(C - T)}{C \times 100}$

- C = Mittelwert der gesamten Plattenausählung für die beiden positiven Kontrollläufe  
*plate count average of both positive control runs*
- T = gesamte Plattenausählung für das Prüfstück  
*total plate count of the sample*

**Ergebnis der Prüfung der Widerstandsfähigkeit gegen Flüssigkeitsspritzer / test result**  
**of the splash resistance of facemasks**  
**ISO 22609 / SOP 13-003**

Information: 5.2.4 der EN 14683:2019+AC:2019

<b>Prüfprodukt / test product:</b>	REF 80-902, OP-Maske, 3-lagig, TYP IIR, Lieferant 88250
<b>Prüfdatum / date of testing:</b>	2020-07-22
<b>Geprüfter Bereich des Prüfkörpers / sample area tested:</b>	kreisförmig, Durchmesser 5 cm / circular, diameter 5 cm
<b>Geprüfter Bereich des Prüfkörpers / tested area of the test sample:</b>	19.6 cm <sup>2</sup>
<b>Anzahl der Prüfkörper / number of samples:</b>	32 je Druck / per pressure
<b>Prüfeinstellungen / test settings:</b>	10.6 kPa (80 mmHg) 16.0 kPa (120 mmHg) 21.3 kPa (160 mmHg)
<b>Volumen synthetisches Blut / volume of synthetic blood:</b>	2.0 ml
<b>Raumtemperatur während der Prüfung/ room temperature during the test:</b>	21.3 °C
<b>Luftfeuchte während der Prüfung / relative humidity during the test:</b>	46 %
<b>Temperatur während der Konditionierung/ temperature during conditioning:</b>	22.0 °C
<b>Luftfeuchte während der Konditionierung / relative humidity during conditioning:</b>	86 %

**Ergebnis der Prüfung der Widerstandsfähigkeit gegen Flüssigkeitsspritzer / test result of the splash resistance of facemasks**  
**ISO 22609 / SOP 13-003**

	Druck / pressure: 10.6 kPa			Druck / pressure: 16.0 kPa			Druck / pressure: 21.3 kPa		
	Volumen- test / volume test	erfüllt / fulfilled		Volumen- test / volume test	erfüllt / fulfilled		Volumen- test / volume test	erfüllt / fulfilled	
		ja / yes	nein / no		ja / yes	nein / no		ja / yes	nein / no
1	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.0 ml	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
30		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
31		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
32		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Akzeptables Qualitätslimit / acceptable quality limit (AQL)	erfüllt / fulfilled	
	ja / yes	nein / no
4.0% bei / at 16 kPa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Bestimmung der Population von Mikroorganismen auf Produkten, Mikrobiologische Reinheit / Determination of a population of micro-organisms on products**  
**EN ISO 11737-1 / SOP 07-014**

Information: 5.2.5 der EN 14683:2019+AC:2019

**Ergebnis der Validierung des Ablösungsverfahrens mittels wiederholender Rückgewinnung / Result of the validation of the elution procedure using the method of repeated recovery**

**Prüfprodukt / test product:** REF 80-902, OP-Maske, 3-lagig, TYP IIR, Lieferant 88250

**Prüfdatum / date of testing:** 2020-07-21

**Probengewicht / sample weight:** 3.23 g

**Ablösungsverfahren / dissolution procedure:** 1 Maske wurde bei höchster Stufe im Stomacher 5 min mit Verdünnungslösung eluiert /  
*1 mask was processed 5 min in a stomacher by highest speed with dilution solution*

**Raumtemperatur / room temperature:** 22.8 °C

**Luftfeuchte / relative humidity:** 40 %

**Inkubation / incubation:** Bebrütung des Membranfilters auf Blutagar, /  
*Incubation of the membrane filter on blood agar,*  
 48h bei / at 36 ±1°C

Anzahl Tests / number of tests	Volumen Eluierungsmittel / volume elution medium	KBE / Prüfkörper / cfu / test body
1a	20 ml	0
1b	20 ml	1
1c	20 ml	1
1d	20 ml	0

**Berechnung der Ergebnisse / calculation of the results**

Ablösung / dissolution in %: - %

Korrekturfaktor / correction factor: -

**Legende / Legend:**

VF = Verdünnungslösung / dilution solution (0.85% NaCl, 0.1% Trypton)

KBE / cfu = Kolonie bildende Einheiten / colony forming units

$$\text{Ablösung / dissolution in \%} = \frac{\text{Anzahl der Mikroorganismen nach der 1. Eluierung / number of micro-organisms after the 1. elution}}{\text{Anzahl der Mikroorganismen von Eluierung 1 – 4 / number of micro-organisms after elution 1 – 4}} \times 100$$

Korrekturfaktor / correction factor: 100

Ablösung / dissolution in %



**Bestimmung der Population von Mikroorganismen auf Produkten, Mikrobiologische Reinheit / Determination of a population of micro-organisms on products**  
**EN ISO 11737-1 / SOP 07-014**

**Prüfprodukt / test product:** REF 80-902, OP-Maske, 3-lagig, TYP IIR, Lieferant 88250

**Prüfdatum / date of testing:** 2020-07-21

**Probengewicht / sample weight:** 3.23 g

**Ablösungsverfahren / dissolution procedure:** 1 Maske wurde bei höchster Stufe im Stomacher 5 min mit Verdünnungslösung eluiert /  
 1 mask was processed 5 min in a stomacher by highest speed with dilution solution

**Raumtemperatur / room temperature:** 22.8 °C

**Luftfeuchte / relative humidity:** 40 %

**Inkubation / incubation:** Bebrütung des Membranfilters auf Blutagar, /  
 Incubation of the membrane filter on blood agar, 48h bei / at 36 ±1°C

**Korrekturfaktor / correction factor\*:** -

Nr. / No.	Nährboden / medium	Gesamtkeimzahl / KBE / PK total count cfu / PK	Mikrobiol. Differenzierung / microbiol. Differentiation	Gesamtkeimzahl x Korrekturfaktor total count x correction factor*	KBE / g cfu / g
Test 2	Blutagar / blood agar	0	-	-	0.00
Test 3	Blutagar / blood agar	1	-	-	0.31
Test 4	Blutagar / blood agar	1	-	-	0.31
Test 5	Blutagar / blood agar	1	-	-	0.31
Test 6	Blutagar / blood agar	7	-	-	2.17

**Grenzwerte / Critical values:**

Aerobe mesophile Keimzahl / aerobe mesophile germ number <1000 KBE / cfu  
 Hefen und Schimmelpilze / yeasts and moulds <100 KBE / cfu  
 Staphylococcus aureus <10 KBE / cfu  
 Streptococcus <10 KBE / cfu  
 Pseudomonaden <10 KBE / cfu  
 Enterobacteriaceae <10 KBE / cfu

**Resultat / Result:** 0.62 KBE(cfu) / g

**Legende / Legend:**

VF = Verdünnungslösung / dilution solution (0.85% NaCl, 0.1% Trypton)  
 KBE / cfu = Kolonie bildende Einheiten / colony forming units  
 PK = Prüfkörper / test body  
 n = nicht zählbar / not countable

**Schlussfolgerung / conclusion:**


Prüfung / test	Leistungsanforderungen für chirurgische Masken (EN 14683:2019+AC:2019, Kapitel 5.2.7) / performance requirements for surgical masks (EN 14683:2019+AC:2019, chapter 5.2.7)		
	erfüllt / fulfilled		entfällt / not required
	ja / yes	nein / no	
Bakterielle Filterleistung / bacterial filtration efficiency (BFE) %	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Druck des Spritzwiderstandes / splash resistance pressure kPa	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mikrobiologische Reinheit (KBE/g) / bioburden (cfu/g)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Archivierung /  
Archiving:

Eine Ausfertigung des Berichtes wird zusammen mit den Rohdaten im Archiv der HygCen Austria GmbH aufbewahrt. / A copy of this report is kept together with the raw data in the archive of HygCen Austria GmbH.

Hinweis / Note:

Der vorliegende Prüfbericht bezieht sich ausschließlich auf die dem Labor vorliegenden Prüfgegenstände. Jede auszugsweise Vervielfältigung bedarf der schriftlichen Genehmigung durch die HygCen Austria GmbH. / The present test report refers exclusively to the test objects available to the laboratory. Any duplication in extracts requires the written permission of HygCen Austria GmbH.



Prof. Dr. med. H.-P. Werner  
Technischer Leiter / technical manager



Monika Feltgen  
Stellvertretender technischer Leiter / vice technical manager

Anhang zum Prüfbericht B 25147  
attachment to test report B 25147

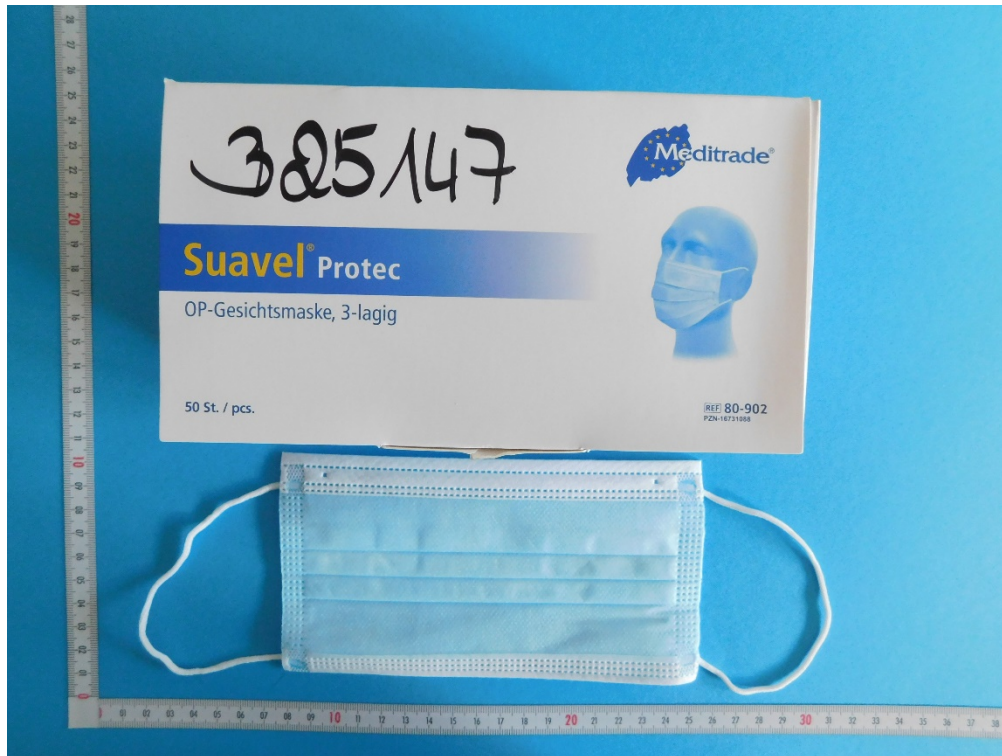


Abb. 1: REF 80-902, OP-Maske, 3-lagig, TYP IIR, Lieferant 88250

**Anhang / attachment**  
**Erläuterung zum Prüfbericht B 25147**  
**Comment to test report B 25147**

**1. Leistungsanforderungen für chirurgische Masken entsprechend / performance requirements for surgical masks EN 14683:2019+AC:2019**

<b>Prüfung / test</b>	<b>Typ / type I</b>	<b>Typ / type II</b>	<b>Typ / type IIR</b>
Bakterielle Filterleistung / <i>bacterial filtration efficiency (BFE) %</i>	≥ 95	≥ 98	≥ 98
Druck des Spritzwiderstandes / <i>splash resistance pressure kPa</i>	entfällt / <i>not required</i>	entfällt / <i>not required</i>	≥ 16.0
Mikrobiologische Reinheit (KBE/g) / <i>bioburden (cfu/g)</i>	≤ 30	≤ 30	≤ 30

**2. Verfahren für die in-vitro Bestimmung der bakteriellen Filterleistung / method for in vitro determination of bacterial filtration efficiency (BFE)**

**Historie / history**

Der Aufbau der Prüfung der Filterwirksamkeit für Bakterien für Masken wurde erstmals in der Militär-Spezifikation MIL-M-36954C „Mask, Surgical, Disposable“ aus dem Jahr 1975 beschrieben.

Seitdem wurde die Prüfung der Filterwirksamkeit in weiteren internationalen Normen umgesetzt:

von EDANA (European Disposables And Nonwovens Association) und INDA (Association of Nonwoven Fabrics Industry) in WSP 300.0 (05) „Standard Test Method for Nonwovens Bacterial Filtration Efficiency“,

von ASTM (American Society for Testing and Materials) in ASTM F 2101-07 „Standard Test Method for Evaluating the Bacterial Filtration Efficiency (BFE) of Medical Face Mask Materials, Using a Biological Aerosol of Staphylococcus aureus“ und

von CEN (Europäischen Normungskommission) in EN 14683 „Chirurgische Masken – Anforderungen und Prüfverfahren“.

*The structure of the test method of the bacterial filtration efficiency for surgical masks was described for the first time in military specification MIL-M-36954C "Masks, Surgical, Disposable" from the year 1975. Since then the testing of the bacterial filtration efficiency was converted into further international standards:*

*by EDANA (European Disposables and Nonwovens Association) and INDA (Association OF Nonwoven Fabrics Industry) in WSP 300,0 (05) "standard test Method for Nonwovens Bacterial filtration Efficiency",*

*by ASTM (American Society for Testing and of material) in ASTM F 2101-07 "standard test Method for Evaluating the Bacterial filtration Efficiency (BFE) OF Medical Face MASK of material, Using A Biological aerosol OF Staphylococcus aureus"*

*and by the CEN (European standardization commission) in EN 14683 "surgical masks - requirements and testing methods".*

### **Testprinzip / test principle**

Eine Probe des Maskenmaterials wird zwischen ein sechsstufiges Kaskaden-Aufprallgerät (Andersen Sampler) und eine Aerosolkammer eingeklemmt. In die Aerosolkammer wird ein Aerosol von *Staphylococcus aureus* eingeführt und unter Vakuum durch das Maskenmaterial und das Aufprallgerät gezogen.

Die bakterielle Filterleistung der Maske wird durch die Anzahl der koloniebildenden Einheiten angegeben, die durch die Maske hindurchgehen, angegeben als Prozentsatz der im Belastungsmaterial vorliegenden koloniebildenden Einheiten.

*A specimen of the mask material is clamped between a six-stage cascade impactor and an aerosol chamber. An aerosol of Staphylococcus aureus is introduced into the aerosol chamber and drawn through the mask material and the impactor under vacuum.*

*The bacterial filtration efficiency of the mask is given by the number of colony forming units passing through the surgical mask material expressed as a percentage of the number of colony forming units present in the challenge aerosol.*

### **Auswertung der Prüfung / evaluation of the examination**

Es wird eine Umrechnung der Keimzahlen auf den Ebenen 3-6 des sechsstufigen Kaskaden-Aufprallgerätes mit der „positive hole conversion table“ von Andersen A. A. (1958) durchgeführt.

*The colony forming units on the levels 3-6 of the six-level cascade impact are converted with the "positive hole conversion table" described by Andersen A. A. (1958).*

## **4. Verfahren zur Bestimmung der Widerstandsfähigkeit gegen Flüssigkeitsspritzer / test method for the splash resistance of facemasks**

### **Testprinzip / test principle**

Ein definiertes Volumen von synthetischem Blut wird mit definierten Geschwindigkeiten von einem pneumatisch kontrollierten Ventil auf die Probe geschossen, um das Spritzen von Blut und anderen Körperflüssigkeiten auf das Probenmaterial zu simulieren.

Die Geschwindigkeiten und das ausgewählte Volumen entsprechen einem bestimmten Blutdruck, der durch eine definierte Öffnungsgröße herausspritzt. Die Prüfung wird mit einem Druck von jeweils 80, 120 und 160 mmHg durchgeführt. Die Rückseite der Maske wird mittels Sichtkontrolle und Tupfer auf Flüssigkeitsdurchtritt untersucht.

120 mmHg entsprechen dem durchschnittlichen systolischen arteriellen Blutdruck. Je größer der Widerstand gegen Flüssigkeitsspritzer, desto höher die Flüssigkeitsresistenz.

*A defined volume of synthetic blood is shot with defined speeds of a pneumatically checked valve at the test specimen, in order to simulate a squirting of blood and other body fluids for the sample material.*

*The speeds and the selected volume correspond to a certain blood pressure, which spurts out by a defined opening size. The test is performed with a pressure of 80, 120 and 160 mmHg. The back of the mask is examined by means of visual inspection and swab on penetrating liquid.*

*120 mmHg corresponds to the average systolic arterial blood pressure. The more the resistance against liquid splashes, the more merrier is the liquid resistance.*